

Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytovaní verejných služieb

uzatvorenej dňa 21.08.2018 medzi nasledovnými stranami:

obchodné meno: **Orange Slovensko, a.s.**
sídlo: Metodova 8, 821 08 Bratislava
IČO: 35 697 270
IČ DPH/DIČ: SK 2020310578
zastúpená: Ing. Adrián Vargic, manažér oddelenia Corporate Sales, na základe poverenia
bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
číslo účtu: 2623005720/1100
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa vložka číslo 1142/B (ďalej len „spoločnosť Orange“)

A

Obchodné meno: Regionálna veterinárna a potravinová správa Bratislava - mesto
Mesto, obec: Bratislava
Ulica, číslo: Polianky č.8
PSČ: 841 01
Rod. č. / IČO: 36060160
IČDPH: DIČ SK 2021529059
Zapísaný v OR / evidencii podnikateľov: Štátna organizácia
Zastúpený: MVDr. Miloš Mašlej, PhD.

(ďalej len „Účastník“)

Zmluvné strany sa v súlade s ustanoveniami Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, uzatvorenej dňa 21.08.2018 (ďalej len „Zmluva“) dohodli na nasledovnom dodatku č. 1 (ďalej len „dodatok“):

Článok I – Predmet dodatku

1. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že doterajšia Príloha č. 1 k Zmluve (Špecifikácia rozsahu, technických a kvalitatívnych parametrov služby prenosu dát pre službu Pevné pripojenie na internet) sa týmto dodatkom ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 1 (Špecifikácia rozsahu, technických a kvalitatívnych parametrov služby prenosu dát pre službu Pevné pripojenie na internet). Nová Príloha č. 1 tvorí prílohu tohto dodatku a stáva sa neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že doterajšia Príloha č. 2 k Zmluve (Cena za poskytované služby) sa týmto dodatkom ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2 (Cena za poskytované služby). Nová Príloha č. 2 tvorí prílohu tohto dodatku a stáva sa neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
3. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia Zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že Zmluva sa primerane mení a upravuje, a to tak, že platnosť a účinnosť Zmluvy trvá až do uplynutia 24 mesiacov odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti tohto dodatku.
4. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia Zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že ak žiadna zo strán Zmluvy neoznámí druhej strane najneskôr v lehote 30 dní pred koncom jej účinnosti, že nemá záujem na predĺžení platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, platnosť

a účinnosť Zmluvy sa automaticky predĺži vždy o jeden rok. Na platnosť takéhoto oznámenia sa vyžaduje, aby bolo vyhotovené v písomnej forme a včas a riadne doručené druhej zmluvnej strane. Vyššie uvedeným spôsobom sú strany Zmluvy oprávnené predĺžovať platnosť Zmluvy aj v dobe, na ktorú už bola táto jej platnosť predĺžená, a to na neobmedzený čas jej platnosti.

Článok II – Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy nie sú týmto dodatkom dotknuté.
2. Vzájomné vzťahy zmluvných strán týmto dodatkom alebo Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, zákona o elektronických komunikáciách, Občianskeho zákonníka a ostatných platných právnych predpisov.
3. Dodatok je možné meniť iba na základe súhlasu zmluvných strán, a to, pokiaľ nie je Zmluve alebo tomto dodatku uvedené inak, písomnou formou.
4. Dodatok je vyhotovený v 2 rovnopisoch, jeden pre Účastníka a jeden pre spoločnosť Orange.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok nepodpisujú v tiesni ani za jednostranne výhodných resp. nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zmluvnú stranu.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tohto dodatku, tento vyjadruje ich vôľu a svoj súhlas s jeho obsahom potvrdzujú podpismi osôb oprávnených za zmluvné strany v tejto veci konať.
7. Platnosť a účinnosť nadobúda dodatok dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.

Prílohy:

Príloha č. 1 k Zmluve (Špecifikácia rozsahu, technických a kvalitatívnych parametrov služby prenosu dát pre službu Pevné pripojenie na internet)

Príloha č. 2 k Zmluve (Cena za poskytované služby)

V Bratislave dňa 12-10-2021


Ing. Adrián Vargic

Manažér oddelenia Corporate Sales
Na základe poverenia
Orange Slovensko, a.s.

V Bratislave dňa


MVDr. Miloš Mašlej, PhD.

Regionálna veterinárna a
potravínová správa Bratislava mesto





Orange Slovensko, a.s., Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika,
tel.: +421 905 595 595, +421 908 00 61 61, fax.: +421 2 5851 5858,
IČO 35 697 270, IČ DPH/DIČ SK2020310578,
Bankové spojenie: Tatra banka, číslo účtu: 2628005850/1100
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu
Bratislava I, v oddieli: Sa; vo vložke 1142/B.

Meno predajcu: Zuzana Vilagi Číslo účastníka: 0252537741
ID kód predajcu: DS000P0099 Číslo zmluvy: _____

Príloha č.1 k Zmluve o poskytovaní verejných služieb Špecifikácia rozsahu, technických a kvalitatívnych parametrov služby prenosu dát pre službu Pevné pripojenie na internet

Prenájom koncového telekomunikačného okruhu

Nové pripojenie Zmena parametrov Zrušenie služby Preloženie okruhu

Požadovaný dátum realizácie: (garantovaný termín realizácie je uvedený v zmluve) _____

Adresa pripojenia:

Obchodné meno: Regionálna veterinárna a potravinová správa Orientačné číslo: _____
Bratislava
Obec: Bratislava Súpísne číslo: 8
Ulica: Polianky poschodie: _____
GPS: _____ číslo dverí: _____

Kontaktná osoba v mieste pripojenia:

Meno: MVDr. Radoslav Krištofič
Telefón: 0918696847
e-mail: zdraviezvierat.ba@svps.sk

Zodpovedný technický pracovník:

Meno: MVDr. Radoslav Krištofič
Telefón: 0918696847
e-mail: zdraviezvierat.ba@svps.sk

Pripojenie 1 – primárne:

Identifikátor linky: **rvpsba1**

Typ okruhu:

MW

Rýchlosť okruhu:

100 Mbit/s

Rozhranie okruh - CPE:

GbE

Okruh ukončený:

CPE1

Koncové telekomunikačné zariadenie

CPE 1

Typ zariadenia: CISCO C1111-4P Z portfólia Orange
Vlastníctvo CPE Inštalácia CPE
 Orange Orange

Dohľad/Správa CPE:

Orange

Pevné pripojenie na internet

Nová služba Zmena parametrov Zrušenie služby

Zodpovedný technický pracovník: ¹

Meno: MVDr. Radoslav Krištofič e-mail: zdraviezvierat.ba@svps.sk
Telefón: 0918696847

Vyšší počet IP adries: (8 IPv4 IP adries je v cene služby)

Počet IP adries: ² _____

Dôvod: _____

- Pri IPv6 IP adresách zákazník dostáva subnet s maskou /52

¹ Ak je technický pracovník iný ako pri službe prenájmu telekomunikačného okruhu.

² Udáva sa počet IP adries, ktoré sú nad rámec pridelených IP adries v cene služby.



Orange Slovensko, a.s., Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika,
tel.: +421 905 595 595, +421 908 00 61 61, fax.: +421 2 5851 5858,
IČO 35 697 270, IČ DPH/DIČ SK2020310578,
Bankové spojenie: Tatra banka, číslo účtu: 2628005850/1100
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu
Bratislava I, v oddieli: Sa; vo vložke 1142/B.

Rýchlosť služby: 100 Mbit/s

Typ služby Internet

- bez plnej routovacej tabuľky
 s plnou routovacou tabuľkou

Typ zákazníka

- Tranzitný operátor
 Nie tranzitný operátor

Rozhranie CPE1 – zákazník:

- GbE

V Bratislave, dňa: _____

za účastníka

Regionálna veterinárna a potravinová
správa Bratislava – mesto
MVDr. Miloš Mašlej, PhD.



V Bratislave, dňa: 11 2 -10- 2021

za Orange Slovensko, a.s.

Ing. Adrián Vargic
manažér oddelenia Corporate Sales
na základe plnomocenstva



Orange Slovensko, a.s., Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika,
tel.: +421 905 595 595, +421 908 00 61 61, fax.: 0908 00 68 10.
IČO 35 697 270, IČ DPH/DIČ SK2020310578,
Bankové spojenie: Tatra banka, číslo účtu: 2628005850/1100
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu
Bratislava I, v oddieli: Sa; vo vložke 1142/B.

Meno predajcu: Zuzana Vilagi Číslo účastníka: 0252537741
ID kód predajcu: DS000P0099 Číslo zmluvy: _____

Príloha č.2 k Zmluve o poskytovaní verejných služieb Cena za poskytované služby

Pevné pripojenie na internet 100 Mbit/s – 24 mes. viazanosť

Názov služby	Zriaďovacie poplatky v EUR bez DPH	Mesačné poplatky v EUR bez DPH
Pevné pripojenie na Internet v kapacite 100 Mbit/s	0	238
Prenájom smerovača CISCO 881	0	12
Spolu	0	250

V Bratislave, dňa: _____

za účastníka

MVDr. Miloš Mašlej, PhD., riaditeľ
Regionálna veterinárna a potravinová
správa Bratislava - mesto



V Bratislave, dňa: ~~12-10-2021~~

za Orange Slovensko, a.s.
Ing. Adrián Vargic
manažér oddelenia Corporate Sales
na základe plnomocenstva